

S E R M ã O ⁴

D A

S O L E D A D E

D E

N O S S A S E N H O R A,

Q V E P R E G O V N A C A P E L L A

Real, o Padre Mestre Frey Francisco de S.

Agostinho, Capucho da Provincia

de Santo Antonio, Lente de

Artes, & Theologia

no seu Collegio

de Coim-

bra.

N O F I M M O S T R O V O S A N T O S V D A R I O.

Em festa feira de Endoenças, no anno de 1645.

E M C O I M B R A,

Com todas as licenças necessarias.

Na Impressão da Viuva de Manoel Carvalho, Impressor
da Vniuersidade Anno de 1664.

Acusta de Manoel de Figueiredo Mercador de livros.

SEYMOUR

D. A.

SOLERA

DE

STELLA SENIORA

THE THEOLOGICAL LIBRARY

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILL. 60637

Acquired from the

Library of Theological

College

of Chicago

1912

THE THEOLOGICAL LIBRARY

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THEOLOGICAL LIBRARY

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILL. 60637

Acquired from the

Library of Theological

Ducam eam in solitudinem Osee. 2.



Math. 17.

Ioan. 20.

D. Ang. in
Acad.

In versib.

E no Thabor nam se ouuirão sentimentos da Paixão Lo-
quebantur de excessu; & se no Cenaculo se não virão chagas *Nisi videro fixuram clavorum*, não me atreuera em Palacio a dar sentimentos que ouvir, & chagas que ver. Mas admitindo Christo transfigurado praticas de sua morte, & glorificado finaes de sua Paixam; não estranhará o Paço, nem pregaçãoens sentidas, nem vistas lastimosas. Em especial diante de hū Rey tam pio, que sentindo em seu Palacio pensoes de mortalidade, quando se permitio a sentimentos de morte de criados, se obrigou a sentir christamente a morte do Criador. Se o sentir he sciencia, & o chorar arte *Est etiam ars dolendi*, diz Agostinho, nam he alheo da agudeza, & discricção, que no Paço, & Corte se professa, provocar lagrimas, & sollicitar sentimentos. Avaliou as almas o Theologo Nazianzeno, pelo sentir, eu cuidei, que pelo entender *Acutior animus qui tenerior*, porque o sentimento he hum entender vivo, antes he alma do entendimento, que como a alma move vitalmente o

corpo, assim o sentir a viva nobremente o entendimento. *Ibi Num. 22. dolor, ibi acumen.* Acrecenta o Sãto. No ponto que chegou a sentir aquelle bruto de Balaão, logo no mesmo teve vista pera registrar Anjos, & lingua pera emular homēs, fazendo ostentação de entendido, quando fez figura de sentido. Os Cherubins, espiritos de sabiduria, eram feitos a golpes, pera responderem a vozes de sentimento ecos de discricção. Sendo pois credito o sentimento, esperarlehão os animos nobres da Corte a sentir com brio, fazendo ambição de sentimentos. Ecos aos de hūa Virgem, que sentio na alma os tormentos do Filho, sacrificando quando crucificado. *Immo-lavit mentem*, disse Bernardo. Antes toda foy alma no sentir, por animar com sentimentos o corpo de Christo morto; & assim lhe ch amou S. Bernardino, *Anima Filij*. Alma do Filho, por lhe communicar, sendo já morto, vida sentida.

Difficil empresa: prègar sentimentos. Porque sendo facil o sentir, he muy arduo por em estylo sentimentos: por haverse de regular o entendimento pelo coração, & não o coração pelo entendimento, a quem tal vez arrasta o affecto, & levando o

A

tras si,

In la nēt.
Virg.
Serm. de
Beat. Virg

Lib. 16. 3.

Oseá 2.

Matth. 4.

tras si, atropella a razão, tira o decoro, descompoê o juízo. Por isto quiçá o Profeta ao Cântico, em que refere os tormentos da Payxam de Christo, lhe deo titulo de ignorancias, *Pro ignorantibus*, pera significar, que nam se hão de esperar discriçãoens de quem pratica sentimentos. E sendo estes de soledade, & da Magestade da Rainha do Ceo Virgem Maria, he muito mais difficuloso Assumpto, pois não se dando bem com Amor Magestade, menos se darà Magestade com dór. Porem obedecendo ao preceito, & ajustandome à materia, tomey por thema, *Ducam eam in solitudinem*. Que he do Spirito Sancto por Oseas, & deve entenderse da Virgê Senhora Nossa no passo de sua soledade. Soledade. He o que antigamente na nossa lingua *soy-dade*; hũa dór, hum sentimento do bê perdido, em solidão sem companhia, em silencio, em retiro. Hum sentimento composto de dór saudosa, & de retiro solitario em hũa palavra: toledade sentida. Nesta poz o Spirito sancto a Virgê sanctissima. *Ducam eam in solitudinem*. Ao deserto levou o mesmo Spirito a Christo., *Ductus est in desertum à spiritu*. Porem à soledade levou a Virgem a mayor retiro, & de pensoens mayores, porq̃ o deserto sò tinha de soledade o despovoado de homens, não faltãdo cõpanhia de animais. *Erant q̃*

cum bestijs, admitindo por fim companhia de Anjos, *Angelj accesserunt*, não havia sentimento de dor do bem perdido, pois o summo bem estava consigo, como esteve lográdo-se de sy mesmo em gloria por toda a eternidade. Porem a soledade de Maria era retiro de tudo, & de todo; com silencio, cõ cuydado, cõ sentimêto de Christo morto, com saudade de bê perdido.

Ponderando este tormento o meu Serafico Doutor S. Boaventura, assentou que excedera em hum certo modo aos tormentos do Senhor: *Virgo*, diz, *maiores dolores habuit, quã Christus, qui tot dolores sustinuit*. Parece hyperbole de quem ama: mostremos foy acerto de quem entende. Não foy seu intento dizer, que os tormentos de Christo foram menores; nem na intensão das dores, nem na variedade das penas: julgou que a Virgem padecera hum certo genero de tormento; que sendo hum sò, era hum compedio, & cifra de todos; & neste sentido mayor, porque sendo hum comprehendia todos: & com taes circumstancias, que lhe communicavaõ hũas apparencias de vtagens. Por servirem de tormêto particular, & actual à Virgê, formãdo dór nova, do que em Christo não era sentimento: vindo a ser mayor tormêto em Maria o que se lhe cõvertia em dór, não sendo já em Christo

D. Bonif.
lect. 2.
P. 1. 1. Virg.

tro-

tormento. Fundemos, & expliquemos o discurso. Tres pensoes pagou Christo à nossa mortalidade na Paixão: Morte, Sepultura, Inferno. Com esta differença, q a morte foy tormêto offrecido, & sentido. A sepultura, & inferno, forão tormentos anticipados na intenção, se bem no acto não sentidos, por carecer o foyeito do sentimento pela padecer. E assi forão tormentos offrecidos, & sentidos na intenção: no acto da execução não sentidos. Todos tres cifrou a Virgẽ: neste tormêto da soledade cõ excessõ de circumstancia, pera ventagem ao tormêto executado em Christo.

Quanto à morte. He a soledade hũa morte da alma, por desunir corações amantes, vnidos pela presença, dando golpe mortal na vnião presẽte. Morte cõ dous excessos. Pois a morte natural aparta a alma do corpo, & acaba o sentimento. A morte da soledade dà golpe nas almas, ou ainda na mesma alma, porq os amantes são hũa sò alma: & não tira o sentimento. A morte natural he mortal morte, q nẽ deixa vida, nẽ sentimento. A morte da soledade, he morte viva, q matando a alma, deixa vivo o sentimento. Tem de morte o apartar, tem de vida o sentir, & vem a ser mais cruel pela vida, que pela morte. He doutrina de S. Thomas, tirada de S. Gregorio Nazianzeno, & S. Agos-

tinho, *Amãtibus, cum discedunt, sua mors est.* O sua tem mysterio por significar particular morte, que mata, & deixa vida pera sentir. Ià apparecẽ os dous excessos. Hũ em ser a soledade morte da alma: outro em deixar vivo o sentimento. Padecẽdo a Virgẽ S. N. cõ a soledade, veyo a ter o tormento da morte mayor, por estes excessos. *Maiorem dolorem sustinuit.* Provemos o assumpto, & logo applicaremos a prova ao intento. He o assumpto. Ser mais custosa a morte por soledade, q a morte por natureza. Realcemos a prova cõ o foyeito. Lidãdo estava Christo na Cruz cõ a morte, & na mayor lida, & fadiga hũ sò vez se queixou do desamparo, quãdo voltãdõse ao P. Eterno exclamou: *Deus meus, vt quid dereliquisti me?* E quãdo mais apertado das ansias da morte; exprimẽtou a dor o coração, & distilou em lagrimas, *Cum lacrimis valido, & lachrymis.* Porém lutãdo no horto cõ a soledade, ausente dos discipulos. Tres vezes se queixou a elles do desamparo, *non potuistis vigilare meũ.* E chegãrão a tão as agonias, q rotas as veas, & artérias, o fizeram todo sangue: cujas gottas, *gutta sanguinis*, diz S. Bernardo, serem lagrimas de sangue, q de todo corpo manavão, *Totius corporis lachrymis fuit*; cõ tão impetuoso raudal, que penetrou a terra sua corrente. *Decurrentis in terrã.* Nesta porfiada contenda das duas mor-

D. Aug. in
confess.
Nazianz.
in planct.

Matt. 24.

Hebr. 5.

Marc. 14.

Matt. 26.

Luc. 22.

D. Bern.
ser. de Pass.

mortes, veremos a differença com a ventagem da soledade. Na Cruz quando morreo o Autor da vida, hũa sò queixa, & nos apertos sòmente lagrimas? & no Horto quando vivo tantas queixas, & nas ansias novo pranto? Na Cruz sòmente os olhos permite ao choro, & no horto se converte em olhos todo, pera chorar sangue todo? Na Cruz busca o Padre com os olhos; no Horto se abalâça aos discipulos com as veas; na Cruz distilla o coração registrado pelos olhos; no horto feito todo coração, se arroja aos homens? Que excessos são estes de sentimento? Ventagens são do rigor da morte por soledade. Padecia apartamento dos homens, que amava, & era arranco mortal, *Avulsus est ab eis*; com tal tormento, que o obrigava a extremos mayores: por ser morte dalma, com vivo sentimento, a que se deviaõ excessos com ansias, & agonias, donde naciã multiplicadas queixas, & correntes de sangue. A morte da Cruz, como natural respondia cõ ordinarios sentimentos, naturais a todos, & comuns a todos; porê à morte no horto por soledade, como mais que natural, correspondiã sentimentos extraordinarios por excessivos. E assi àquella morte chamou *Passão*, & passagem, *Transiens, Transiens ex hoc mundo*. Esta chamou *Arranco*, *Avulsus est*. Porque vay tanto

da morte natural à solitaria, quanto do passêo ao arranco. O Passêo he facil, & natural, o Arranco, difficil, & violento. Tocou o ponto Lyra, quando disse, *Erat Christus in oratione solitarius*, orava em soledade, & imaginaçoens saudosas o atormentvã, & era mayor a pena do q̃ sentia, arracado de seus amados, que o tormento, que padecia crucificado, por seus inimigos. Apliquemos o de S. Bernardo, *Tolerabilior em judicabat torsionem, quam evulsionem*: menos sentia a morte, que atormêta; que a ausencia, que a parta. Por isto cõ o Calix se conformou logo. *Nô quod ego volo, sed quod tu*. É com a saudade não le compos tão facilmente, agonizando, & suando gottas de sangue, mostrando ser mais custosa a morte da soledade, que a da natureza.

Entregou se a esta morte a Virgem santissima, quando apartada de seu amado Filho, se retirou a sentir a saudade, q̃ lhe causava sua ausencia. Padecendo hum novo genero de morte, que matava a alma, & não acabava a vida. Vivia morrendo, & morria vivendo, & morria mais quando em vida, que quando em morte. Sentia hũa morte vital, ou hũa mortal vida. De-sejava acabar penando, & recusitava pera penar de novo. Ah, diz Arnol do Carnorense, *moriebatur, & non poterat mori*. Morria, & não morria. Acabava, como quem

Lyra hic.

Bernard.

Luc. 22.

Arn. trad. de 7. verb.

quem começava, & começava como quem acabava. Espirava morta, & respirava viva. Os ultimos suspiros de morte, eram novos empenhos de vida. Morria como viva, & vivia como morta, viva ao tormento, morta ao gosto. Não tinha o bem da morte, nem o bem da vida. Da morte não tinha o insensível, da vida, não tinha o deleitoso, por ser mortal o gosto, & gostosa a morte. Tinha o mal da morte, & o mal da vida. Tinha da morte o apartamento, tinha da vida o sentimento, *moriebatur & non poterat mori*, por morrer morte de soledade, *Ducam eam in solitudinem*. A mesma alma da Virgem padecia morte, & padecia vida. Porque a vida de sua alma, que a animava, era a presença do seu Filho: & esta lhe faltava, com que vivia, ficando-lhe a natural vida, que era a que a matava, & com q morria. Conforme a sentença de Origenes a

Orig: ser. outro intento, *Perdidérat Maria de Maria vitam animæ suæ*. Perdera em Magdal. Christo a vida da alma, com que vivia, ficando com a vida com que morria. Porque vivendo de presença, morria de saudades. *Ducam eam in solitudinem*. Vindo morrer mais pela vida, com que ficava, que pela morte, q a matava. Ficando a morte alma da vida, & immortal pelo sentimento vivo; nunca faltava vida ao tormento, porque sempre ficava alma pera o sentimento. E

sendo duas vidas em hũa alma, matavam ambas sem nenhũa dar vida à alma morta de soledade. *Ducam eam in solitudinem*.

E quanto à sepultura. Parte da Paixão lhe chamou Tertuliano, dizendo de Christo, *Sepulturam passus*. Porque ainda q o Senhor na execução, não sentio os apertos, & horrores della, pois já estava sem vida, nem experimentou as pensoens da corrupção, pois seu corpo era santo, & unido à divindade; cõ tudo padeceu na intenção, anticipando em sy pela consideração os horrores, & os apertos da sepultura; offerecendoos ao Eterno Padre; & alli fez a sepultura parte de sua Paixam. Porém nesta foram claros, & evidentes os excessos da Mãe de Deos. *Maiorem dolorem habuit*. Porque não somente formou tormento do sepulchro, entrando nelle por consideração, & saudade, quando estava nelle o corpo de Christo sepultado: mas fazendo ella pera sy do retiro, & soledade sepultura. Soledades chamou Iob aos sepulchros, falando dos sepulchros dos Principes, & Reys da terra, *Ædificat sibi solitudines*. E com rezão soledades: pois nunca na vida habitam nellas: porque as magestades mayores, como mais entregues aos cuidados do governo, se descuidam das sepulturas, ficando soledades; *solitudines*. De outro modo se lavrou da Virgem a sepul-

Ter. apud Salm.

Iob. 3.

Pineda.

a sepultura. Formandoa em seu
 Cuidado, entrando na de seu
 Filho, com a consideração, com
 o pensamento, com a saudade.
 Edificando sepultura para sua
 alma, quando Christo lhe dava
 o corpo. E para ser mayor a so-
 ledade ficou como sepulchro
 de Principes na solidam, & co-
 mo seu por cuidado; tendo de
 sepulchro de Principes o retiro,
 & negação de toda a cõpanhia,
 & trato, & de sua a considera-
 çam, & lentimento. Chegou à
 ficar a Virgem tam sepultada, q̃
 veyo a ficar sem sy mesma, diz
 S. Joam Damasceno, *Erat in filio*
magis quam in se: no ponto que
 se vio sem Filho, se vio privada
 de sy mesma, hũa sombra, hũa
 idea solitaria. Fingem os Philo-
 sophos hũ certo estado da natu-
 reza, a q̃ dão nome de soledade,
solitudinis; & hẽ quando se con-
 sideram as rezoens, & predica-
 dos communs, sem companhia
 dos particulares, & individuos:
 como quando em Pedro, &
 Paulo se sepãra com a considera-
 çam a rezam de homem em cõ-
 muni, sem a aplicar a tal, ou tal
 homem, apartandoa da indivi-
 duaçam com o pensamento, &
 sòmente considerando a rezam
 da natureza humana, allí cõmũ
 abstrahida, & separada naquella
 soledade. Neste estado ficou a
 Virgem apartada de seu Filho,
 em cuja companhia tinha o ser
 proprio, & individual de Ma-
 ria, conservando todo seu ser

por inteiro de molher, & de tal
 molher, de Maria. Esta parece,
 quando perdeu seu Filho, fican-
 do como separada de sy mesma;
 & sem o seu ser proprio, & indi-
 vidual de Maria: conservando
 somente o estado de soledade,
 reduzida aos predicaos com-
 muns, da natureza humana em
 soledade. Vejamos na prova a
 verdade do conceito. No Evã-
 gelho da encarnaçam, quando
 encarnou o Verbo nas entra-
 nhas de Maria, ficou ella tam
 vnida com elle, que disse o An-
 jo, *Dominus tecum*. E allí teve o
 ser proprio, & individual de
 Maria, *Nomen Virginis Maria*, a-
 juntandose a propriedade de
 Virgem ao ser de Mãe, & fican-
 do perfeita a individuaçam de
 Maria. Porem no Evangelho
 da Cruz, onde se tratava do a-
 partamẽto do Filho pela mor-
 te, ficou a Virgem tam separada
 d'elle, & de sy mesma, que como
 se perdera o ser individual, &
 proprio, se achou reduzida ao
 estado da solidam da natureza,
 conservando somente os predi-
 cados cõmuns de molher abstra-
 hida, & separada. *Mulier, ecce fi-*
lius tuus. Nam se chama Mãe,
 nem Virgem, senam *Mulier*, ava-
 liandose pelo universal, & soli-
 tario de molher; nam se lhe dà
 nome de Maria, porque como
 separada da presença do Filho,
 nam tinha o estado da contrac-
 ção, & propriedade, senam o da
 abstracção, & soledade. Porque
 como

Damasc.
 lib. Paral.

LUC. 2.

IOAN

Damasco.

como *Erat in filio magis quā in se*, ficando sem elle ficava se sy mesma, como se perdêra o ser particular, & proprio, & só se ficara com a rezam universal, & commun de *Mulier*, & em estado de soledade. *Ducam eam in solitudinē*, feita hũa sepultura de sy mesma cō seu mesmo ser enterrado.

No tocante à penam da decida ao inferno, foi pera o Senhor tributo de humildade: na Virgẽ foi estremo de sentimento. Porq̃ nesta soledade entranhando se na consideração do bem perdido, exprimétava dores como de inferno: & decendo Christo a este pera as desfazer, *Solatis doloribus inferni*. A Virgem sanctissima, deendo ao abisnio da pôderação de seu desamparo, & sentindo as penas da saudade, q̃ a ausencia do bem lhe causava, se fabricava hũ como inferno de tormento, penando nas memorias tristes do que lhe faltava. He a pena do inferno mayor, & a que chamão Essencial, a do dano, ou perda da presença de Deos, em que consiste a béaventurança: em cuja comparação a pena do sentido nam he nada. Humas sombras desta affligião a Virgem, em quāto estava ausente da vista de seu Filho Deos, a quem amava, & de cuja presença vivia, & nas apparencias experimentava hũa como pena de dano, em a perda do q̃ lograra. Aquellas memorias de Christo ausente, lhe cau-

lavão hũ certo genêro de tormento, que a abraçavão cō saudades. Cuja pena he hum estremo excessivo, mais aspero de sofrer no aparente que as mesmas chamas. Nessas ardia o Rico avarento, & com tudo lhe parecia mais aspero de sofrer o tormento da saudade, que padecia. Reparo em que o Rico, no meyo daquelles fogos, conservava a noticia, & memoria de Abraham, de Lazaro, & dos irmãos, & parentes, cuydando tâto destes, q̃ lhe solicitava o remedio. *Ne veniant in locum tormentorum.* Luc. 16. Que he isto? Hum homem condenado cō tantas memorias de bemaventurados, com tâtas lembranças dos seus, com tanto zelo da salvação alhea. Tam des-cuydado de sy, tam cuydadoso dos outros, tam fora de sy, tam dentro dos alheos? Era o mysterio, q̃ aquellas memorias lhe servião de dor, & de pena, atormentando a saudade, que sua lembrança lhe causava: não era o cuydado effeito do zelo, era effeito do sentimento, que a privaçam lhe causava, penando quando lembrado. He pensamento de Glossa, *Seivatur divisi ad panam memoria, eorum, quos reliquerat*. E crecia tanto a pena, q̃ era ao parecer mayor o tormento da saudade, q̃ o das chamas, & menos sentia o ardor do fogo, que a dor da ausencia: mais o atormentava o sentimento do q̃ perdêra, que o incendio que o

B

abra-

Glos.ordi.

Act. 2.

abrafava. E agora entendo o intento da petiçam feita a Abraham: *Mitte Lazarum, ut imingat digitum suum in aqua; quia crucior in hac flamma.* Porque como era possível querer remediar incêndios infernais com hũa só gotta de agoa: quando esta era instrumento pera espertalas? Ou que effeito havia de fazer hũa gotta de agoa, em os diluvios do fogo? Aguçoulhe a dor o entendimento. Tomou esta capa pera acodir ao mór tormento. Diffraçou, com pedir a gotta de agoa, o remedio, que buscava. Fez a força no *mitte Lazarum*; & o pretexto era a agoa. Penando nas memorias saudosas pretendia acodir ao tormento da saudade. E pelo remedio tiraremos a pena. Não tratava de apagar as chamas, procurava aliviar as saudades: menos importava o remedio contra o fogo, porque o affligia mais o incendio da dor que sentia no apartamêto de Lazaro. E assi pediu viesse ondê penava, pera aliviar com sua vista a mayor pena, *Mitte Lazarum*: & como nesta cõsistia seu mayor alivio, descuysou se do remedio pera as chamas, pedindo hũa gotta de agoa, errando nesta, acertando na vista. Porque como elle hũa vez alcançasse a presença do bẽ que desejava, conseguia o remedio do que mais o atormentava, & segurando a presença, com ella se contentava; do tor-

mento do fogo se esquecia. Por que sentia mais a pena do dano, & perda na ausencia, que a do fogo em que ardia: & julgava, que ficando livre do tormento das saudades, era leve o restante das penas que padecia. Assi que atẽ no mesmo inferno vem a ser o estremo das dores o sentimento das saudades. E padecendo estas a Virgem, ficou experimentando em certo modo as dores, & tormentos do inferno, por força da soledade. *Ducā eam in solitudinem.*

Outro entendimento tem a sentença do Serafim encarnado Boaventura, que a fazẽ verdadeira. He: que a soledade da Virgem, comparada com a Paixam de Christo, teve hum excesso, & ventagem no sentimento, por virtude de ser soledade o sentimento. Demos luz a esta verdadẽ, com o cotejo de hũa circumstancia do tempo, & cõsequencias de calidade. Acho na Escriitura, que Christo padecio como de dia, & a Virgem sentio, & pranteou como de noite. De Christo se diz, *Flagellatus tota die*, quando agoutado; & *Expandi manus tota die*, quando crucificado. Estendeo seus braços, & abraçou luzes, *Splendor eius: Cornua in manibus eius.* Da Virgem se entende *oplorans ploravit in nocte.* Pois esta Ierusalem divina em sua soledade ficou em trevas, & no silencio em retiro, & na noite sentio, & choro

Psalm. 2.

Hab. 3.

Thren. 1.

rou na noite, *Ploravit in nocte.* Que se seguio desta differença: que Christo padeceo em companhia, repartindo dores, & comunicando sentimentos: & admitio alivios, por acompanhado, & por correspondido. Porém a Virgem teve sentimentos sò sem cõpanhia, recolhendoos em sy, gastandoos em sy, sem os comunicar, sem os repartir, excluindo alivio por não admitir companhia. Christo padeceo de dia, como quem se comunica; a Virgem de noite, como quem se recolhe. Christo cõ alivio; a Virgem sem elle. É ainda que Christo disse *Torcular calcavit solus*: que padeceo a Cruz sò. He no sentimento de Inno- cente, & Redentor, na Cruz, & no effeito da pena, & não na pe- na. Padeceo sò, porque sò era Innocente, & sò era Redentor: na Cruz era só, & sò no effeito. Pois não tinha culpa, porque pagasse, & tinha virtude com q̃ remisse. E neste sentido pade- ceo sò, *solus*. Porém não pade- ceo sò na pena; companhia te- ve, teve correspondencias. To- das as criaturas padecerão com Christo, a Christo acompanhã- rão, & correspondêrão todas. Padeceo o Sol ecclipses; o ve- do Templo rasgos; as pedras choques; a terra tremores; os coraçõens golpes. Foram estas correspondencias aos tormen- tos de Iesu, eccos a suas dores. Aos desmayos de suas cores, &

trevas de seus olhos, respondeo o Sol com todos nos raios, & co sombras nas luzes, *Sol obscu- ratus est.* As teridas das mãos, & pes, respondeo o ve- do Tem- plo com rasgos, & roturas, *Iellu templi scissum est.* Ao desencai- xar, & desunir dos ossos lagra- dos, respõdeo o arrancar-se as pe- dras & o chocar entre sy, *Petra scissæ sunt.* Ao tremer do corpo sacudido, quando o arvorãram na Cruz, respondêram na terra os tremores, & comoçõens da terra. Ao abrir do lado, & com- municar o coração, respondeo mostrar a terra suas entranhas, abrindo as sepulturas, *Monumē- ta aperta sunt*, descobrindo o co- ração da terra, *In corde terra.* Ou- viraõse eccos multiplicados do sentimento, no bater, & ferir dos peitos dos homens, *Percutien- tes pectora sua.* Foy tal a corres- pondencia, diz S. Leão Papa, q̃ todas as criaturas sollicitavam mortes, pera acabar cõ seu Cria- dor, *In occasu conditoris sui volue- runt universa fœiri.* Foy esta cõ- panhia credito à divindade, & alivio ao tormento. Porém o sentimento da Virgem sacratís- sima foy em retiro solitario, sem companhia, recolhêdo todas as dores em sy, pera as sentir to- das; retirada ao seu canto, & sò consigo: no silencio da noite ponderava, & lamétava, pade- cia, & sentia, *plorās ploravit.* Ter- mo que declara, & encarece o sentimento. *Florans ploravit*, co- mo

D. Le-
fer. de Paß

Thyén. 1.

Matt. 27.

Marc. 15.

mo se sentisse dobrando quem só sentia: que quem sente acompanhando tem sentimento singelo: quem solitario dobrado. Quem chora em companhia té alivio nas lagrimas, & chora lagrimas de volta com alegria: porem quem prantea só, chora lagrimas, & lagrimas, chorando duas vezes, húa no que chora, outra no que exclue: & vem a chorar chorando, quando o outro chora rindo. Como se chorasse lagrimas por húa dos olhos, quem chora com alivio: & pôr dous quem sem alivio chora. *Plorans ploravit*. E mostrou ser a causa a soledade, nas palavras seguintes: que são notaveis, *Lachryma ejus in maxillis ejus*. Chorava, & retinha as lagrimas nas faces. Que novidade he esta? Chorar, & deixar as lagrimas nas faces suspendidas. Se eram tantas, como nam hiam de corrente, como paravam nas faces? Há quem diga, q̃ queria aquella esposa de Deos. fazer gala do sentimento, deixando nas faces as lagrimas por ornato. Porque não há perola que melhor assista a hum rosto, que húa lagrima por perola mais nobre, forjada no coração, formada nos olhos, viva, & com alma de sentimento. Porem desmente o conceito o ser nas faces, onde não dizem cristais, & neves, senam rubis, & rosas, nem vem a ponto este sério. Pois como? de que servê essas lagrimas allí colgadas, allí

suspendidas nas faces *in maxillis*? Difficulto. Que he isto esposa santa, Ierusalem divina? Se largais de todo as prezas cristallinas às correntes de vossos olhos, como lhe solicitais detêças nos grilhoens das rosas de vossas faces? Day corrente a essas correntes: não impidais seu curso com correntes de rubis animados. Day liberdade a essas lagrimas, que se vão atropellado húas às outras, levadas da força do sentimento. Pareceis avàr nas faces, de que liberalmente registrão olhos, & communica o coração. Se são perolas as que desatais, he pequeno gasto pera quem ama; se lagrimas as q̃ verteis, he pouca ostentação pera quem chora. Temo não sejam essas lagrimas sinais de bella, mas notas de avàr, & por isso em castigo colgadas, & suspendidas. Ah? Que era muy outro o sentimento, & muy outro o pensamento! Aquelle deter as lagrimas era recolhelas, era unilas húas às outras, era cifralas pera as gastar em sy todas; nam lhe dava corrête pelas não comunicar, nem repartir, dentro de sy as queria, pera as tornar a sy; não era avareza, era cobiça do sentimento: não era receo q̃ lhe saltassem, era desejo, de que se lhe nam perdessem; & sentia por perdidas, as que se repartissem, & com isso chorava, & só sentia: queria recolher em sy todas as lagrimas, pelo que tinham:

Glosa.

tinham de sentidas. E pera o sentimento sei perpetuo, formava hũa continua corrente; segundo a Glosa, *Continuatio flentis designatur*. Era o coração fonte, os olhos registros. Das faces formava taças, onde se recolhiã as lagrimas; & das taças quando undantes, tornavão aos registros, & dos registros à fonte: & outra vez sahião da fonte aos registros, & dos registros às taças; vindo do coração aos olhos, & dos olhos ao coração, sê nunca cessar o choro, com hũ perpetuo movimento; inventando a dor entendida, o que não pode até hoje excogitar a mathematica engenhosa. Desta arte, como esta ventagem chorou a Virgem *in nocte*, no silencio da noite retirada, recolhêdo em sy & gastando em sy os sentimentos, sem os repartir com os cõmunicar, por não participar do alivio da companhia, chorâdo em soledade *Ducam eam in solitudinem*.

Nestes dous sentidos tẽ verdade a sentença do nosso Serafim de letras Boaventura. Porẽ averã quem em cõtrario argumente; dizendo q̃ a Virgem santissima não padeceo em soledade, & sem cõpanhia, pois tinha a de S. João Evangelista, & da Madalena, & das santas Marias q̃ acõpanhavão no sentimento, & lhe aliviavaõ a dor; & sendo participantes desta João entêdido, & Madalena discreta, &

ambos Amantes, estava moderado o sentimento. Ao q̃ respõdo, q̃ nem toda a companhia a companhia, & tira a soledade; nẽ todo o sentimento alivia. Nam nego tinha a Virgem a companhia destes Santos: mas nella estava em soledade, como se a não tivera. Quão populosa era a cidade de Ierusalem? Ferviam as ruas cõ gente, & as praças com povo, & cõ tudo estava tão sò, como se não tivera dêtro de sy pessoa viva. *Quemodo sedet tota civitas plena populo?* Como diz esta deserta, & desèparada, solitaria *soia*, se povoada, & fervendo com povo *Plena populo?* O caso era, que inda que acõpanhada de tantos, estava sò, porq̃ aquella companhia andava divertida com outros cuidados, & enlevada nelles, & não a acompanhava nos seus; & alli era a cõpanhia de corpos, & não de cuidados, nem sentimentos. Tal era por ventura a companhia dos discipulos, & mulheres, assistião com a presença, mas não assistião com os cuidados, & dores: fraqueavão na fẽ, desmayavão na cõfiança, divididas em duvidas, se repartião em fantasias, & imaginações; & deixavão a Virgẽ sò a sentir, a esperar, & doerle, a compadeceise, *Sola*. Por lhe nam servir de companhia a que se negava aos cuidados saudosos; viaos, mas nam os achava quicã consigo, por terem a esperança, & fẽe diminuida, & faltan

Thren. 3.

faltádo neste não acompanhava a quem inteira a conservava, & com inteira prâteava sua soledade.

Outra rezãem avia pera estar sò nesta companhia, & he dobrar-lhe ella a causa do sentimento, servindo de aumentar sua dor, & seu tormento. Estavão desemparados, & desconsolados; & obrigavãona a sentir seu desamparo; & quãto mais sentião, menos afflitião ao alivio, crecêdo a dor, & a saudade, pela falta que lhe fazia o bem que choravão. E alli vinha a ser a companhia causa de mayor estremo de dor, & de mayor excessão de sentimento; pois sentia na perda de huma soledade de todos. Alli o disse o Profeta falando sem duvida desta soledade, *Plāgent quasi super vnigenitum, & dolebunt sicut in morte primogeniti.* Duas causas ajunta ao parecer encontradas. A primeira, que o hão de lamentar como unico, & a outra, que o hão de chorar como primogenito. Como pôde ser q̃ o pranto seja sobre hũ com soledade, & sobre muitos em companhia. Se o choram como a unico; como vem a choralo como irmão de muitos. Sy, que sendo o morto hum só, o desamparo era de muitos. E choravase tudo dêvolta, a perda de hum, & o desamparo de todos; & pertencia esta companhia àquella soledade, por vir a dar causa ao sentimento. Era

Christo vnigenito de pay, & de mãy, Deos, & homem, pera chorarle como hum sò *Quasi super vnigenitum*; & era primogenito entre muitos, *Primogenitus in multis fratribus*; por ter otros adoptados por graça, & filhos adoptivos de Deos: & como estes ficavão sem elle orfãos, & desemparados, quem o chorava a elle morto, devia lagrimas à orfandade dëlles, & era mayor o sentimento, quando tambem elles entravão de volta na causa do tormento; pois lamentando o desamparo dos que ficavão, crecia o pranto do que faltava. *Dolebunt sicut doleri solet in morte primogeniti.* Tal era o pranto da Virgem chorando sò, a falta de seu filho unico, que tinha novas causas de sentimento no desamparo dos irmãos finhos menores, não sò confirmava a propriedade de solitario, mas ainda acrescentava a dor pela companhia, porque esta pertencia ao desamparo, & não servia de companhia pera alivio, mas de aumento ao sentimento. Era parte de soledade *Ducam eam in solitudinem.* Pois da falta de hum só nacia o desamparo, & soledade de muitos; & quem esta chorava, vinha a chorar a soledade de que causava tanto desamparo, & nos effeitos lamentava a causa, & sempre era o sentimento da soledade. *Ducam eam in solitudinem.*

Terceira sayda, & reposta.

Ain-

Rom. 8.

Zach. 12.

Ainda que acompanhassẽ à Virgem na dor, & na saudade; nam servião de alivio, antes de mayor pena. Porque seu sentimento por grãde que fosse, era tam pequeno, respeito do de Maria, que tinha sò hũas aparências de sentimento. Sentidos estavam os companheiros, mas comparados com a Virgem sentida, pareciaõ sentir por sonhos. Por sentir ella tanto mais, que sò parecia sentida de veras, & elles sòmẽte por sombra sentidos. E assi dizia *Attendite, & videte si est dolor similis, sicut dolor meus.* Examinay minha dor, & cotejaya com a dos outros: nam nego q se ddem; porẽm he tam differente sua dor, que nem semelhança tem de sentimento. Parece fingimento. Por mais q sincão, ficam a meu respeito insensiveis. O que fez por virtude de innocente, conseguiu por força de sentida. Fez com que as filhas de Deos, & flores de seu jardim a seu respeito parecessẽ espinhas, ficando ella Açucena, *Sicut lilium inter spinas, ita amica mea inter filias*; levantandose cõ a gala de flor, & sendo solitaria flor entre flores, tornadas espinhas em sua comparação, com soledade de innocencia por singular innocente. Assi se houve no sentimento; porque soube sentir de modo, que os sentidos em seu respeito ficãrão insensiveis estatuas, mudas ao sentimento, sendo ella por singular

no sentir viva ao sentimento: dando alma às dores, & vida aos cuydados: sensivel, & sentida quando os demais mortos ao sentimento. Isto lhe causava nova pena, com estremo, com excellõ, pois não hã mayor dor pera quem pena, que ver q sentindo muito, não acha quem acompanhe de veras seu sentimento. Sempre me causou reparos aquella novidade, que causou em Christo a aparição do Anjo, que o confortava: porque devendo darlhe alivio, lhe causou tamanha pena, que o obrigou a sentir ansias, & agonias de morte, declaradas com suores de sangue. Não dizem estes effeitos com a causa, & com o fim: o Anjo vinha a confortar, & o executou *Confortans eũ*. Pois como causa effeitos de desmayos, & de agonias, *Factus in agonia*. A rezam deũ a meu juizo Pineda, advertindo, que este Anjo consolava dor, não tinha mais que apparencias de compadecido, & consolava em sombras, por ser incapaz de sentimentos; & como a quem de veras sente, serve de pena a companhia, & consolação de quẽ não sente: o Senhor, que tam de veras sentia, estranhou no Anjo a falta de compaixão; crecendolhe o sentimento. Melhor se compunha com a dor, que com o alivio, porque a dor era natural, & hã refazendo nella a natureza; o alivio era hũa cousa, & parecia outra. Parecia

Luc. 22.

Pineda.

recia.

recia compaixam, & era impossibilidade, mostrando o Anjo sensível nas apparencias de humano, & ficando insensível na substancia de Anjo, penado mais o Senhor de não ver sentimentos em quem lhe assistia, que de sentir os tormentos, que padecia. A seu modo a Virgem sacratissima; quando assistida dos compauheiros, que pera seu alivio se mostravaõ sentidos, vendo o pouco que em sua comparaçam sentiaõ, renovava penas, & multiplicava sentimentos: sentida de novo pelos nam ver sentidos como convinha: & satisfazendo pelo sentimento de todos; sentindo só o de todos, & fazendo-se cifra de sentimentos: singular, & unica em sentir, ficando entre muitos hũa soledade sentida, *Ducam eam in solitudinem.*

Resta ver o estremo a q̃ chegou este sentimento. Subio tanto de ponto, que ficando os demais de sentimentos sentidos; a Virgem de muito sentida ficou o mesmo sentimento: de sorte que ficou em tanta soledade, q̃ veyo a ser hum abstracto de sentimento. E como Christo de muy afrontado veyo a ficar a mesma afronta, *Opprobrium hominum*; alli a Virgem de muy sentida, chegou a ser sentimento. A este intento lhe chama São

D. Epiph. Epiphania, Cruciformis. Cinco sentidos dou a este termo; descubram outros os mais enge-

nhosos. Primeiro semelliante à Cruz. Figura da Cruz. Porque tudo quanto na Cruz se obra-va, tudo a Virgem em sy imprimia, & representava, *Cruciformis.* Segundo: que dava alma, & forma à cruz, porque sentia, sendo a Cruz insensível, ficando a Virgem alma da Cruz sentida, *Cruciformis.* Terceiro: porque padecio nella a Virgem em alma, padecêdo Christo em carne; & dando o Senhor à Cruz seu corpo, a Virgem lhe deu sua alma, *Cruciformis.* Quarto: porq̃ a Cruz se trocou em alma de Maria, ficando ella viuento da Cruz, como de alma, *Cruciformis.* Quinto sentido: porque ficou convertida em Cruz, de modo, q̃ nella se podia padecer como na Cruz mesma; ficando tam atormentada, que ficou tormento, & sentimento: de sorte, que quem se conformasse com a Virgem, padecendo com ella, & sentindo nella as dores, & os tormentos, solicitava pera sy dores mayores, que na Cruz propia em que padecia, por ficar taõ Cruz, que a mesma Cruz lhe cedia, *Cruciformis.* Antes era em sua comparaçam a Cruz imperfeito tormento, & informe, & a Virgem tormento formado, & perfeito em virtude da soledade. Pera padecer Christo estremos, subindo o ponto de sua Payxam, houve de sentir tormento de soledade, imitando à Virgem no padecer: porq̃ achou nella tan-

D. Aug.

to de Cruz, que quiz antes crucificasse com ella, & ella sentir o tormento de soledade. Alli entendendo o lugar de S. Agostinho, *Christus quod passus est de Maria Virgine sumpsit*: que communmente se entende do corpo mortal, que della recebeo pera padecer: mais alto he o sentimento de Agostinho, quiz dizer, que o Senhor tomara da Virgem Mãy os tormentos por participação, pera padecer com ella; conformandose com ella no padecer, & crucificandose com ella, pera exprimentar nova Payxam de soledade. Alli vemos que na Cruz, depois de encravado, reparado nas dores da Mãy, que assistia, se permitio aos apartamentos da soledade. Deu hum golpe na uniam de Filho, não a reconhecendo por Mãy, senam por mulher, *Mulier*. & dandolhe novo Filho, pera mostrar nesta separação, q padecia morte de ausência, & pensoes de soledade. E depois voltandose ao Pay, protestou claramente o delempero, dizendo, *Deus meus, vt quid dereliquisti me?* E na realidade teve Christo na morte douts golpes de soledade. O primeiro, em ficar sem a relação de filho pera a mãy, em quanto esteve morto, pondose na soledade da mãy, que tanto amava. O segundo, em deixar hũa uniaõzinha com o meo. O Verbo Deos, pois inda que conservou a uniaõ das partes com

a Divindade, não pode conservar a uniam de todo o composto, porque desunindose a alma do corpo, não ficavam unidas as partes entre ty, & desfeito o todo, não podia este ficar unido, como todo, à Divindade. Vindo a porse Christo noutra Cruz nova de soledade. Esta padecio a Virgem mais em seu retiro, recolhendose a elle, sentindo hũa morte de amor, hũa pena de sepultura, hũa pena, como de dano; sem receber alivio, nem ter companhia, que a consolasse no sentimento, entregandose com a consideração aos tormentos, que JESV padecia; & retratando na imaginação, padecendo a alma o que elle padecera no corpo; ficando humafra de penas, hum compendio de tormentos; antes o mesmo tormento vivo, o mesmo sentimento animado, por força da soledade, *Ducam eam in solitudinem.*

Certifique a causa do sentimento da Virgem a vista da copia. Entreguemos a vista nas chagas, pois empregamos os olhos nos sentimentos. Tapou o Senhor os olhos a seus discipulos, quando no Thabor trasfigurado, *Ceciderunt in facie*: impedio a vista de glorias, tiãdoas a see da ouvida, *Ipsam audite*: sollicitando evidencias de chagas, *Vident in quem transfixerunt*; prezandose mais de desfigurado cõ chagas, que de transfigurado com

Pera o Sãto Sudario

Mat. 17.

Joan. 19.

com glorias. Mas ay, que nam-
tey se a copia de chagas impedi-
rá o reconhecimento da copia
do fogeito, que feito húa chaga
todo, ficará de todo desfeito; su-
cedendo a cada hum de nós o
que ao Patriarcha Iacob com a
Tunica de Ioseph seu filho, quã-
do lha apresentarão tam rasga-
da, & envolta em sangue, que
desmentia a vista a vista della:
examinando nella os olhos de

Geneſ. 37 agudeza, *Vide virum tunica filij tui*
ſu? Annon? Que pay não conhe-
cera a tunica de ſeu filho; &
muito mais Iacob, q̃ lha talhara.
Fecit eſtunicā; & pelo vario das
cores pudera reconhecella, *Pol-*

Rup. hic. *lymitam.* Porém diz Ruperto, ef-
ta tunica vinha tão retalhada, q̃
tinha mais golpes que fios: vi-
nha tão tinta em sangue, que só
parecia de cor de sangue, *Tam*
erat lacerata, tam cruemata, diz o
Abbate. Erraram os olhos se a
conheceram, & apellarão da viſ-
ta presente pera o sentimento
do coração, que por iſto Iacob
rasgou as vestiduras dos peitos,
como abrindo as portas ao co-
ração, *Scilicet veſtibus,* pera a co-
nhecer pelo sentimento. Alô-
mandote aos olhos, & cegari-
doos com lagrimas, *Plangens ſi-*
limum ſuum, reconheceo à força
de amor choroſo, o que não po-
de alcançar em virtude de viſ-
ta aguda, *Vide;* conhecendo não
só a tunica do filho, mas o filho
de quem era a tunica, *Veſtiſt de-*
voravit Ioseph.

No meſmo eſtremo, & exa-
me nos hã de pôr hoje a viſta
do retrato de JESV, figurado
na tunica de Ioseph, como que-
rê Ruperto, Bernardo, & Lip-
pô. Em cujo corpo veremos os
effeitos, q̃ na tunica fez a cruel-
dade, Porque os que não passa-
rão da raya do vestido, se eſtã-
pãram no corpo de Chriſto; q̃
nunca padeceo de comprimé-
to. As glorias teve, & deteve
nas vestiduras, no Thabor, *Veſ-*
timenta facta ſunt alba. As dores
admitio em ſeu corpo, imprim-
mindo chagas, pera entranhar
em ſy ſentimentos: que ſempre
eſtiverão dentro, ficando as glo-
rias de fóra.

Vinde cá, Senhores Deos meu,
que quero ver ſe ſois vòs. Pois
por fazerme Deos a mim, vòs
desfizestes de homem vòs. Eu
me perdi por aspirar a ſer mais;
vòs me ganhastes por preten-
derdes ſer menos: nacestes ima-
gem do Pay de Deos, morrestes
ſem figura de homem, *Non eſt* *Iſai. 53*
ſpecies ei neque decor. Meus pec-
cados, Senhor, destruíram em
mim a eſtampa de Deos, a cuja
imagem me criastes, & voſſas
chagas apagaram em vòs a ſe-
melhança de homem, *Nec repu-*
tavimus eum; não me achei em
mim de culpado, nam vos acho
a vòs de chagado. Por ſer eu,
meu JESV, húa chaga morta, eſ-
tais vòs húa chaga viva, *Aplan-*
ta pedis uſque ad verticem. non eſt eo
in ſanitas. Quê teve mãos pera
vos.

vos lastimar tanto? Acertaram, Senhor a ferirvos, como se vi-ram; feriram, como se cegaram. Que nam pudèram chagavros tam cruelmente, se tiveram olhos, & sentimento. Pecaram como brutos; feriram como insensiveis. Contra hum corpo tam bello fereza tanta? Igual peccado foy atormentalo com dores, que atealo com feridas. O atormentar foy crueldade; o afear foy atrevimento. Veyo sobre o mundo diluvio de agoa; & sobre vòs, meu Deos, diluvio de sangue! Não foy senão diluvio de fogo de amor, q se menos amareis, menos padecereis. Minhas culpas, & vòsso amor foram causa de tâtas penas: correspondèram às causas os effeitos. A diluvios de culpas, & a diluvios de chamas se seguiram diluvios de sangue, que vos çoçobraram, *Tempestas demersit me.*

Ah, olhos divinos, quem vos cegou? Quem vos ecclypsou? Là eu vi olhos cegos com lagrimas, mas a vòs cegavos o sangue de-fatado de setenta & duas fôres, que abriram setenta & dois espinhos, brotando em enchêtes, em que essas luzes se afogam. Ah cabeça, se vos coroa dezoze estrellas, como vos cercam tantas espinhas? Quem vio já mais contra a rosa armar-se espinhos? Como maltratam hoje a rosa, q defendem? Mas armão-se contra vòs as criaturas, porque eu peccando descompus as criaturas

contra o Criador. Ah, mãos divinas, como abertas, & trespassadas com cravos agudos? Sem duvida de liberaes vistes a des-pender vòsso mesmo sangue, deixando caminho aberto pera a despesa. Ah lado divino, tam cruelmente atravessado com ferro de lança, que na agoa en-volta com sangue; nos communicastes ardores do coração de JESV: quam bem mostrastes quão alem da morte passavão sentimentos amorosos. Ensinai-me, que pelo rasto das lagrimas, & do sangue irey a dar com o coração de JESV. Ah pés mimosos, pera cujas plantas eram pouca estampa rosas, & pouca estrellas, como tomais a posta por postas de sangue, fazendo-nos o custo da entrada? Mostrá-do que sò quem semea sangue, recolhe estrellas do céu, & rosas do Parayso.

Novas lagrimas peço, Senhor, pera novas vistas. Mais lastimoso estais, meu Deos, de outra parte: Ay como carregarão os golpes, onde carregaram as culpas? *Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores.* Virais, Senhor, as costas a nossos peccados, & nós vos pomos às costas nossas culpas. O quanto vos atormenta a carga dellas? Por isto mais ferido, onde mais carregado. A conta de vòssa paciencia, peccamos, & com esta demasiada confiança vos ferimos. O almas Christãs, vinde, vinde; se innocentes,

centês, lavay com lagrimas estas chagas; se peccadores, lavay-vos com este sangue; estampay nalma esta figura. Vinde cá, meu JESV, meu Amor, & meu bem; assi lastimado vos amo; assi chagado vos quero; assi desfigurado vos conheço; assi despedaçado vos adoro, *Quanto pro me vilior, tanto mihi charior. As criaturas amaõse por fermosas, Deos amase por afeado: entam està Deos mais pera amar, quando menos pera ver. Busquem outros, Senhor, vossas glorias, q eu amo vossas chagas. A vista dellas choremos nossas culpas; que este sangue não pede justiça, clama misericordia; estas se-*

ridas teni eccos em nosso coração. Pouco fará em sentir, quando hoje atê pedras sentem. Sentimos, meu JESV, tervos offendido. Damos em satisfação estas chagas, estas feridas, esta cabeça enlangoentada, estes olhos ecclypsados, esta boca amargada, este peito aberto, este coração desfeito, estas mãos rasgadas, estes pés atravessados, este corpo despedaçado, unindo cõ vossõ sangue nossas lagrimas, com vossas chagas nossos sentimentos, pera que por meyo de vossas penas alcancemos nesta vida a graça, & na outra a gloria, &c.

L A V S D E O.